

# HOTEL REGULATIONS

## ご利用規則

当ホテルでは、お客様に安全かつ快適にお過ごしいただくため、下記の通り利用規則を定めております。宿泊約款第 10 条に定めのあるとおり、その遵守にご協力くださいますようお願い申し上げます。この規則をお守りいただけない場合は宿泊約款第 7 条により、やむを得ずご宿泊またはホテル諸施設のご利用をお断り申し上げます。また、この規則を守られないことによって生じた事故については、当ホテルは責任を負いかねますので特にご留意くださるようお願い申し上げます。

### ■ 保安上お守りいただきたい事項 ■

1. ご宿泊登録者以外のご宿泊は固くお断りいたします。
2. ご訪問客との客室内でのご面会は当ホテルが認めた場合を除き、ご遠慮願います。ご面会はフロントロビーをご利用ください。
3. ご滞在中、お部屋から出られる際は施錠をご確認ください。（当館はオートロックとなっております。）
4. お部屋に来訪者があった場合は、のぞき窓での確認、またはドアガードを使用して開扉ください。万一、不審者と思われる場合はフロントまでご連絡ください。
5. 未成年のみでご宿泊の場合は、保護者の方の同意書をチェックイン時にご提出いただいております。また、中学生以下のお客様のみでのご宿泊はお断りしています。

### ■ 火災予防上お守りいただきたい事項 ■

1. ご到着後直ちに客室入口ドアの内側に掲示してある避難経路図、及び各階の非常口をご確認ください。
2. 客室内は全室禁煙となっております。喫煙の際は館内の決められた喫煙所をご利用ください。
3. 客室内では火災の原因となるような行為はなさらないでください。暖房用・炊事用等での火気及びアイロン等の持ち込みはご遠慮ください。なお、禁煙客室内で喫煙（電子タバコ含む）、及び吸殻等の持ち込みが確認された場合は寝具・カーテン・壁紙等のクリーニング費用その他補修等にかかる実費相当額を請求させていただきますので、ご了承ください。
4. 館内設置の消防用設備等には、誤作動等防止・安全維持のためお手を触れないようお願いいたします。

### ■ 貴重品、お預かりものについて ■

1. 客室内に金庫、フロントロビーと大浴場前にはセーフティーボックスをご用意しております。安全のため、貴重品や現金などは金庫に保管いただくことをお勧めしております。但し、金庫をご使用に際しての施錠確認や安全確認についてはお客様個人の責任にてお願いしております。万一ご使用中に紛失、盗難事故が発生した場合でも、当ホテルでは一切の責任を負いませんのでご了承ください。
2. 客室内金庫に入らない貴重品についてはフロントカウンターにてお預かりしております。お預けにならずに現金または貴重品を紛失、破損や盗難にあわれましても損害の賠償は致しかねますのでご了承ください。
3. 腐敗、あるいは破損しやすいもの、または以下の物品のお預かりについては原則としてお預かりいたしかねます。
  - (1) 美術品・骨董品等価値が不明瞭な品物
  - (2) パソコンや携帯電話等の、情報記録装置を有する機器
  - (3) 顧客名簿等の、個人情報に関わる物品
4. お忘れ物・遺失物の処置は法令に基づきお取り扱い致します。お預かり品の保管期間は 3 カ月とし、期間経過後は不要なものとして処置させていただきます。

We have established the following regulations in order to ensure you have a safe and comfortable stay. We kindly ask you to cooperate in complying with Article 10 of the Terms and Conditions for Accommodation Contract. Failure to comply with these Regulations will result in our refusing to allow you to stay at the Hotel or use its facilities, in accordance with Article 7 of the Terms and Conditions for Accommodation Contract. Please note that we shall not be liable for any accidents resulting from your failure to comply with these Regulations.

### ■ Security Precautions ■

1. Only registered guests are allowed to stay at the Hotel.
2. Visitors are not permitted to meet with guests in guest rooms without our approval. Please meet with visitors in the lobby.
3. Please ensure your door is locked when you leave your room during your stay. (The Hotel's doors lock automatically when closing.)
4. When someone visits your room, please check the spyhole or use the door guard before opening the door. Please contact the front desk if the person appears suspicious.
5. Unaccompanied minors will only be permitted to stay in the Hotel if they provide a letter of consent from their guardian when checking in. Junior high school students and younger children are not permitted to stay in the Hotel alone.

### ■ Fire Prevention Precautions ■

1. Please check the evacuation route displayed on the inside of each guest room door and the emergency exits on each floor immediately upon arrival.
2. Smoking is prohibited in all guest rooms. Please smoke in the designated smoking areas in the Hotel.
3. Please do not do anything in your guest room that may cause a fire. Please do not bring any fire or irons, etc. into the Hotel for heating or cooking purposes. Please note that if we discover that you have been smoking (including vaping) or have brought cigarette butts into non-smoking guest rooms, we will charge you the actual cost of cleaning and repairing bedding, curtains, and wallpaper, etc.
4. To prevent malfunction and maintain safety, please do not touch fire extinguishers or other equipment installed in the Hotel.

### ■ Valuables and Deposited Items ■

1. Safes have been installed in all guest rooms and safe deposit boxes are also located in the lobby and in front of the public bath. We recommend that you keep your valuables and cash in the safe provided. You are responsible for checking the lock and ensuring your valuables are safe when using the safe. Please note that we accept no liability whatsoever for any loss or theft that occurs during use.
2. Valuables that cannot be stored in guest room safes can be left at the front desk. Please note that we cannot compensate you for any loss, damage, or theft of cash or valuables that are not deposited with us.
3. As a general rule, we do not accept deposit of items that are perishable or easily damaged, or any of the following items:
  - (1) Works of art, antiques, and other items of unknown value
  - (2) Devices with information recording functions, such as PCs and mobile phones
  - (3) Items containing personal information, such as customer lists
4. We handle items that are left behind and lost property in accordance with laws and regulations. We will keep items deposited with us for up to three months, after which they will be treated as unwanted items.

# HOTEL REGULATIONS

## ご利用規則

### ■ お支払いについて ■

1. ご利用料金は、通貨または当ホテルが認めた宿泊券・クレジットカード・QRコード決済等によりお支払いいただきます。旅行小切手（トラベラーズチェック）、個人小切手でのお支払い及び両替には応じかねますのでご了承ください。
2. ご滞在中、フロント係より勘定書の提示がございましたら、その都度お支払いをお願いいたします。
3. 領収書はご予約単位にてご用意しておりますので、お部屋毎や個人毎でのお支払いをご希望される場合はお早めにフロントスタッフにお申しつけください。
4. ご予定の宿泊日数を変更される場合はあらかじめフロントにご連絡ください。ご延長の際はそれまでのご利用分のお支払いと、延長分の宿泊料金のお支払いをお願いいたします。
5. 現金のお立替については一切お断りしております。
6. ホテルの諸施設、家具、備品、その他の物品の汚損、破損、紛失については、補修や購入に関わる実費を請求させていただきます。

### ■ おやめいただきたい行為 ■

1. ホテル館内に他のお客様のご迷惑になるような下記の物品をお持ち込みにならないでください。
  - ① 犬・猫・鳥類等の動物やペット類全般（盲導犬、介助犬、聴導犬はこの限りではありません）
  - ② 火薬や揮発油類、その他発火や引火の危険性がある物
  - ③ 悪臭や強い匂いを発する物、害毒の恐れがある物
  - ④ 常識的な量をこえるお荷物や物品
  - ⑤ 法により所持が許可されていない鉄砲や刀剣、薬剤の類
  - ⑥ その他ホテルが他のお客様のご迷惑になると判断した物
2. 客室は宿泊以外の目的でご使用にならないでください。
3. 館内の諸設備及び諸物品についてお願い。
  - ① その目的以外の用途でご使用にならないでください。
  - ② ホテルの外への持ち出しはしないでください。
  - ③ 所定の場所から移動したり、加工したりしないでください。
4. 当ホテルに許可なく客室やロビーを営業行為目的で使用することはなさないでください。
5. ホテル館内及び敷地内で許可なく宣伝広告物の配布や、物品・サービスの販売をするような行為はなさないでください。
6. ホテル内で賭博や風紀・治安を乱すような行為、他のお客様へ迷惑や不快感を与えるような行為はおやめください。
7. ホテル外からの飲食物の等のご注文やお持ち込みはご遠慮ください。
8. 館内で撮影された写真や動画を許可なく営業上の目的で公になさることは、法的措置の対象となる場合があります。
9. 廊下やロビーに所持品を放置することはご遠慮ください。ホテルの外観を損う物品を窓に掲げることはなさないでください。
10. 緊急事態ややむを得ない事情が発生しない限り、ホテル内の従業員専用エリア・非常階段・屋上・機械室等のお客様用以外の施設には立ち入らないでください。
11. 「暴力団員による不当な行為の防止等に関する法律」（平成 4 年 3 月 1 日施行）による指定暴力団、反社会的団体、暴力及び過激行動団体、及びその構成員の当ホテルのご利用はご遠慮いただきます。（予約後、あるいはご利用中にその事実が判明した場合には、その時点でご利用をお断りいたします。）
12. 暴力、恐喝、脅迫、威圧的な不当要求、面会の強要及びこれに類する行為が認められた場合、直ちに当ホテル利用はご遠慮いただきます。また、かつて同様な行為をされた方についてもご遠慮いただきます。
13. 当ホテルを利用する方が心身衰弱、薬品等による自己喪失など、ご自身の安全確保が困難であったり、他のお客様に危険や、恐怖感を及ぼす恐れがあると認められるときは、直ちにご利用をお断りいたします。

### ■ Payment ■

1. Charges should be paid in currency or using Hotel approved accommodation vouchers, credit cards or QR codes. Please note that we do not accept payment by traveler's checks or personal checks and we cannot exchange money.
2. Please pay your bill whenever you are presented with a bill by the front desk during your stay.
3. We prepare receipts on a per-reservation basis. Please inform the front desk as soon as possible if you wish to pay on a per-room or an individual basis.
4. Please notify the front desk in advance if you wish to change the number of nights you plan to stay. When extending your stay, you should pay the charges incurred up to that point and the charges for the additional nights you plan to stay at the Hotel.
5. We do not accept cash advances of any kind.
6. We will charge you the actual cost of repairing or purchasing Hotel facilities, furniture, fixtures, or other items that you deface, damage, or lose.

### ■ Prohibited Conduct ■

1. The following items, which may cause a nuisance to other guests, must NOT be brought into the Hotel.
  - (1) Dogs, cats, birds, and other animals and pets in general (this does not apply to guide dogs for the blind, service dogs, and guide dogs for the deaf)
  - (2) Explosives, volatile oils, and other items that are in danger of igniting or catching fire
  - (3) Items that emit foul or strong odors or that may be poisonous
  - (4) Luggage or items in excess of reasonable quantities
  - (5) Guns, swords, and drugs you are not authorized to possess by law
  - (6) Other items that we deem will cause a nuisance to other guests
2. Do not use your guest room for any purpose other than accommodation.
3. Requests regarding the Hotel's facilities and items:
  - (1) Do not use facilities or items for any purpose other than their intended purpose.
  - (2) Do not take facilities or items out of the Hotel.
  - (3) Do not modify facilities or items or move them from their designated locations.
4. Do not use the guest rooms or lobby for business purposes without our permission.
5. Do not distribute advertising materials or sell goods or services in the Hotel or on our premises without our permission.
6. Do not gamble or engage in acts that disturb public morals or safety in the Hotel, or engage in any other acts that may cause inconvenience or discomfort to other guests.
7. Do not order or bring in food or beverages, etc. from outside the Hotel.
8. We may take legal action if photographs or videos taken in the Hotel are published for business purposes without our permission.
9. Do not leave personal belongings in corridors or in the lobby. Do not display any items in windows that detract from the appearance of the Hotel.
10. Do not enter the Hotel's employee-only areas, emergency stairs, rooftops, machinery rooms, or other facilities not intended for guests, except in emergencies or other unavoidable circumstances.
11. In accordance with the Act on Prevention of Unjust Acts by Organized Crime Group Members (enacted: March 1, 1992), we do not permit designated organized crime groups, anti-social groups, groups engaged in violent or extremist activities, or members of such groups to use the Hotel. (If we discover such fact after you make a reservation or during your stay, you will not be allowed to use the Hotel from that point in time.)
12. You will be asked to leave the Hotel immediately if you are found to be engaging in violence, extortion, threats, intimidating and unreasonable demands, coerced visits, or any similar acts. The same applies if you have engaged in similar activities in the past.
13. You will be asked to leave the Hotel immediately if we deem that you are endangering your own safety due to a mental or physical weakness, an identity crisis as a result of drug use, etc., or are likely to endanger or instill a sense of fear in other guests.